Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes

Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de

culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 3 (1940)

Heft: 1

Rubrik: Gründe, die zum Antwort-Zirkular führten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die vorliegende Nummer des "Traktor" wird nicht nur an unsere Mitglieder, sondern an alle uns bekannten Traktorbesitzer der deutschen Schweiz versandt. Traktorbesitzer, welche diese Nummer nicht erhalten, können sie beim Zentralsekretariat beziehen.

5. Dr. Ing. Lutz stellt fest, dass Gasschlepper immer dort wünschenswert sein werden, wo die Transportkosten einen erheblichen Anteil des Preises des flüssigen Kraftstoffes darstellen. Dies trifft nun in erheblichem Masse auch bei uns zu (grosse Distanz vom Meerhafen bis zum Verbrauchsland). Es werde immer richtiger und erheblich billiger sein, Traktoren, die im Herzen von Südamerika oder Afrika arbeiten, mittels des an Ort und Stelle meist im Ueberfluss vorhan-

denen Holzes (oder auch Holzkohle) zu betreiben, als flüssigen Brennstoff von den weit entfernten Küsten auf schwierigen und teuren Transportwegen dorthin zu befördern. Der Verfasser verweist in diesem Zusammenhang ausdrücklich auf das grosse Interesse und die umfangreichen Bemühungen des Erdöllandes Russland um den Holzgasgenerator als Kraftquelle für den Motorfahrzeugbetrieb hin.

(Fortsetzung folgt)

Gründe, die zum Antwort-Zirkular führten

In der für die Maschinen und Traktoren stillen Zeit des Winters muss alles das vorgekehrt werden, was zur Betriebssicherheit derselben für das folgende Betriebsjahr führt. Es ist denn auch der Winter, während welchem der Techn. Dienst des Schweiz. Traktorverbandes mit seinen Hauptaufgaben, die da sind: das Reparatur- und Revisionswesen und die Ausbildung der Führer, voll einsetzen muss. Leider wurden durch die Mobilisation die Organisationsarbeiten, die schon ziemlich vorgeschritten gewesen waren, ganz unterbrochen, so dass diese wieder neu aufgebaut werden müssen. Um nun möglichst rasch zum Ziele zu kommen, ist es unbedingt nötig, dass der letzte Traktorbesitzer mithilft, um möglichst bald ein klares Bild zu erhalten was gewünscht wird und nötig ist in Sachen Kursen. Ferner wo und wie unsere Traktorbesitzer ihre Reparaturen bisher ausführen liessen, welche Firmen und Werkstätten sie sowohl preislich, wie auch durch gute Ausführung der Arbeiten befriedigten und bei welchen dies nicht zutrifft. Durch Vereinbarungen mit den guten Reparateuren, die Ueberprüfungen der Traktoren und Instandstellung, soweit dies möglich ist an Kontrolltagen; Zusammenzug mehrer Traktoren in eine Werkstätte zur Revision etc., hoffen wir, die Reparaturkosten ganz bedeutend senken zu können. Des weitern aber auch das zu erreichen, dass nicht erst beim Arbeitsbeginn die Maschinen noch rasch instand gestellt werden müssen, sondern dass dies im Winter geschieht. Nämlich dann, wenn die tote Saison und jetzt Arbeitslosigkeit im Gewerbe vorhanden ist. Durch diese Massnahme helfen wir mit, die schwere Arbeitsnot zu mildern, die durch die Brennstoffrationierung erfolgt ist. Kommen die Revisionen und Reparaturen zudem im Winter zur Ausführung, so können diese seriöser gemacht werden, als im Frühjahr, wo sowieso wieder mehr Arbeit vorliegt und oft in Ermangelung von genügend Zeit mangelhafte Arbeit ausgeführt wird.

Wir hoffen deshalb des bestimmtesten, dass wir die Mitteilungen über die techn. Umfrage von jedem Empfänger vollständig ausgefüllt zurückerhalten.

Mancher wird sich fragen, weshalb so viele Arten von Kursen nötig sind und ob es wohl möglich sein wird, alle diese Kurse in den deutschschweiz. Kantonen durchführen zu können. Was die Verschiedenartigkeit der Kurse anbelangt, muss gesagt werden, dass die Kursprogramme dem Ausbildungsgrad der Teilnehmer möglichst angepasst sein müssen. Dies war leider bisher nur in beschränktem Masse möglich. Es kam sehr oft vor, dass in Fortbildungskurse Leute kamen, die noch keinen Traktor besitzen und von einem Motor keine Ahnung hatten. Ein solches Programm geht für diese Leute zu weit. Anderseits kamen in Orientierungskurse oder in Kurse für die Ausbildung von Hilfstraktorführern Leute, die zu Hause schon lange einen Traktor führen. Für diese sind diese Programme ebenfalls nicht zugeschnitten. Ueber die grosse Zahl der Kurse, die sich in den 10 Sektions-Kantonen ergeben würden, ist zu sagen, dass in den einzelnen Kantonen mehr Interesse vorhanden ist für die eine Art, während in andern Kantonen wieder für andere Kurse ein Bedürfnis vorhanden ist.

Das Antwortzirkular wird uns hierüber genauen Aufschluss geben. Je nach den Verhältnissen werden die Kurse im Verein mit den betreffenden Traktorfirmen durchgeführt, wodurch für den Techn. Dienst eine bedeutende Entlastung entsteht. Zudem stehen uns Fachleute zur Verfügung, die auf gewisse Gebiete spezialisiert sind, so dass für alle Kurse die techn. Anforderungen gegeben sind und volle Kurserfolge versprechen.

Der letzte Absatz des Antwortzirkulars erlaubt es jedem Traktorbesitzer Anfragen und Mitteilungen an das Zentralsekretariat zu richten. Traktorbesitzer, die noch nicht Mitglied sind, sich jedoch auf dem Zirkular anmelden, geniessen die Vorteile der bisherigen Mitglieder. Nach Eingang der Zirkulare werden mit den Sektionen diese nach den einzelnen Kursen und Antworten verarbeitet, die Kursorte und Zeitpunkte bestimmt u. den Traktorbesitzern hierauf Mitteilung gemacht.

Die Organisationsarbeiten für das Kurs- und für das Reparaturwesen nehmen viel Zeit in Anspruch. Damit mit Anfang November mit den ersten Arbeiten und Kursen begonnen werden kann, müssen wir bis Mitte Oktober im Besitze der Antwortzirkulare sein. Traktorbesitzer, helft durch rechtzeitige und vollständige Ausfüllung der Zirkulare mit am Gelingen unserer Winterorganisation, wir machen es für euch und mit euch!!

Bitte fülle das Antwort-Zirkular sofort aus

Antwort-Zirkular

An den Schweiz. Traktorverband Luzern

beantwortet v	7011	in	Kt.
			Erstellungs-Jahr
Mitglied: Ja	/ Nein (Nichtzutreffendes streichen)		
	, and a second of the second o		
T	echnische Umfrage	.	
1. Repara	teure:		
_		ten führten bisher die Reparati	uren oder Revisionen am Traktor aus?
Na	me und Ort:		
b)	Welche Firmen oder mech. Werkstätte	en können Sie speziell empfehle	n für die Ausführung von Reparaturen?
Na	me und Ort:		
2. Traktor	en-Instandstellungstage:		
Schmierung, Kü Soweit mög und der Mithilf seinem Traktor Kosten: Für Mi	hlung und die Kompression des Motors lich erfolgt mit der Kontrolle sogleich die des Traktorüberbringers selbst. Wenn esteht. Der gründliche Unterhalt aller tglieder Fr. 3.—, für Nichtmitglieder Fr.	wird gemessen. Weiter folgen Stie Reinigung und Neueinstellung dieser dann am Abend vom Platz Traktor-Organe wird sich im west.—.	aller Teile durch einen guten Mechaniker ze fährt, soll er genau wissen wie es mit eitern Betrieb sehr gut bezahlt machen-
Mo	elden Sie Ihren Traktor für einen Inst	andstellungstag in Ihrer Geger	nd an?
At	ntwort:		
3. Revisio	ns-Wochen:		
toren mit ihrer zur Hauptsache die Revision er zelnen Revision von Fall zu Fal	Mithilfe ausführen lassen, erniedrigen sic nur mit den mechanischen Arbeiten be folgt durch den Verbandsmechaniker ode s-Wochen erfolgt in den Sektionen durc	ch die Revisionskosten ganz beder efassen. Es kommen jeweils nur er einen Monteur der betreffender ich die Geschäftsführer, die Anger er werden, wenn nicht besondere	egend gemeinsam die Revision ihrer Trak- utend. Der Mechaniker muss sich dadurch Traktoren gleichen Typs zusammen und n Traktorfabrik. Die Organisation der ein- neldeten und die betreffenden Berufsleute Umstände vorhanden sind, auf die 3 oder 4 Fr. für Nichtmitglieder.
	ätten Sie Interesse eine Revisions-Woo einem Kontrolltag so befunden wird		Maschine revisionsbedürftig ist oder an
At	itwort:		
V	Vinter-Kursprogran	nm 1940/41	
1. Traktor	-Führerkurse für Berufstra	aktorführer	
Die Kurse of Eidg. Führeraus bezogen werde	dauern 14 Tage und 17 Tage für Kurste weises. Das detaillierte Kursprogramm	ilnehmer, die die kant. Prüfung a kann beim Zentralsekretariat de v. 155.—. Rabatt für Söhne oder z	absolvieren wollen, zwecks Erlangung des es Schweiz. Traktorverbandes in Luzern Angestellte von Mitgliedern Fr. 10.—. Der . Weitere Kurse nach Bedarf.
Ве	eabsichtigen Sie jemanden in einen gr	rossen Traktor-Führerkurs zu s	schicken?
Aı	ntwort und vorläufige Namensangabe	:	

2. Kurse für die Ausbildung von Hilfstraktorführern von 3 Tagen

Mit solchen Kursen wird bezweckt, betriebseigenen Personen und Hilfskräften, die als Ersatz für Mobilisierte einspringen müssen, die Handhabung und den Unterhalt des Traktors beizubringen. Es können ebenfalls Frauen teilnehmen. Je nach den Anmeldungen erfolgen diese Kurse nach Fabrikmarken. Auf alle Fälle wird darnach getrachtet, möglichst jede Motorart am Kurse vertreten zu haben. Kursgeld Fr. 20.— für Mitglieder und 25.— für Nichtmitglieder.

	Möchten Sie jemand Ihres Betriebes an einen solchen Kurs senden, der in Ihrer Gegend abgehalten wird?
	Antwort und Namensangabe:
3. Fortbi	ldungskurse für Traktorbesitzer und -Führer
an diesen Ku struktiv. Der	se dauern 1—2 Tage und haben zum Ziel, dem Führer vermehrte Kenntnisse, speziell techn. Natur, zu erteilen. Auch rsen können weibliche Personen teilnehmen, die sich zu Hause mit dem Traktor befassen. Diese Kursart ist sehr in-Kursort wird je nach den Anmeldungen kantonsweise möglichst zentral festgesetzt. Kursgeld pro Kurstag Fr. 3.— r und Fr. 4.— für Nichtmitglieder.
	Melden Sie jemand für einen solchen Kurs an?
	Antwort und Name:
4. Orient	ierungs-Traktorkurse
	ser Kurse ist die Aufklärung über die Konstruktionen der gegenwärtig sich auf dem Markte befindenden Traktoren. es Traktorbetriebes und die Anwendungsarten im landw. Betrieb. Kursdauer 1 Tag. Kursgeld Fr. 4.—.
	Kennen Sie Leute Ihres Bekanntenkreises, die sich für einen solchen Kurs interessieren?
	Angabe von Interessenten:
5. Diesel	-Motorenkurs
über den Auf	orart ist zweifellos auch in der Landwirtschaft stark im Zunehmen. Es wird sicher viele Traktorbesitzer interessieren, bau und die Wirkungsweise aufgeklärt zu werden. Die verschiedenen Arten von Dieselmotoren und Demonstrationen. Tag, Kursgeld Fr. 3.—, bezw. Fr. 4.— für Nichtmitglieder.
	Melden Sie sich für einen solchen Kurs an, wenn dieser in Ihrem Kanton od. Umgegend zur Durchführung kommt?
	Antwort und Name:
6. Kurs i	iber die Verwendung von Ersatztreibstoffen im Traktor
wirtschaft na kann, wird e werden diese	ige Steigen der Brennstoffpreise und die zunehmende Verknappung des Traktorenbrennstoffes ruft auch in der Landch Ersatztreibstoffen. Da diese zudem im Holz ein Grundmaterial besitzt, das sie selbst am rationellsten verwerten in Kurs über dieses Gebiet besonders stark interessieren. Sobald über diese Materie einige Abklärung erfolgt ist Kurse voraussichtlich im Januar/Februar erfolgen können. Das Kursgeld richtet sich nach den Demonstrationskosten er festgesetzt, dürfte aber die Ansätze von Fr. 3.—, bezw. 4.— für Nichtmitglieder für den eintägigen Knrs nicht übersteigen.
	Hätten Sie Interesse an einem Einführungskurs über Ersatztreibstoffe?
	Antwort und Name:
	n: Meldungen, Mitteilungen, Eintrittsgesuche in die Sektionen. Abonnement des "Traktor" (für Mitglieder gratis, Nichtmitglieder Fr. 4.— per Jahr). Versicherung, Techn. Dienstbesuche etc.
	Datum